

討論文件

中西區區議會文件第 32/2006 號

荷李活道道路美化項目

恒基兆業地產有限公司計劃在荷李活道進行道路美化項目，其中包括擴闊現有行人路及鋪上地磚、種植新的樹木、加設可移動的種植盆及圍欄種植盆等。

現邀請恒基兆業地產有限公司派員出席會議介紹上述美化項目，同時亦邀請有關政府部門代表出席會議協助討論。

胡楚南 陳特楚
二〇〇六年三月二日

中西區區議會

荷李活道美化工程

1 目的

- 1.1 本文件旨在簡介恒基兆業地產有限公司（以下簡稱「恒基地產」）所建議的荷李活道街景改善工程。恒基地產擬議出資進行該街景美化工程，並負責該項工程兩年的維修工作。

2 背景

- 2.1 香港政府近年致力重現香港發展的歷史，其中包括修復香港引以自豪的文化和知識遺產。
- 2.2 中山史蹟徑便是其中一例。今年（2006 年）是孫中山先生 140 歲冥壽。以甘棠第為館址的孫中山紀念館亦於今年開幕。中山史蹟徑記錄了很多孫中山先生僑居香港時的生活片斷。史蹟徑設有十三塊介紹孫中山先生生平重要事蹟的資料展板，分別裝設於沿途不同地點和建築物（史蹟徑的詳情另有小冊介紹）。這條中山史蹟徑有相當大段位於荷李活道附近。這些資料展板為該處街景增添了姿采。然而，街道的質素卻往往未能配合。荷李活道是一條以實用為主的街道，欠缺朝氣活力和優質環境。若能逐步改善這段已被遺忘的史蹟徑的街景，便可以大幅增加遊人的興緻和數目。人流增加亦可以為荷李活道的商戶締造商機。
- 2.3 荷李活道的另一個旅遊熱點是文武廟。該廟的歷史內涵和遊人數目需要有更好的街景配合。因此，應該為文武廟進行改善工程。
- 2.4 有見及此，恒基地產擬訂了一個街景改善計劃，共分三個階段：1) 介乎文武廟和擺花街之間的一段荷李活道；2) 必列者士街，及 3) 文武廟以西至東街的一段荷李活道、摩羅上街和介乎荷李活道和摩羅上街之間的一段樓梯街。這個計劃的第一階段（即介乎文武廟和擺花街之間的一段荷李活道）是本文件的主题所在。
- 2.5 荷李活道美化工程建議改良介乎文武廟和擺花街之間的一段荷李活道。為了方便進行這項美化工程的設計工作，恒基地產已委拓設計顧問雅邦規劃設計有限公司，指導該項建議工程的設計工作。土木工程拓展署亦已幫助協調政府各部門對建議設計的意見並已舉行多次會議。
- 2.6 根據設計結果，現時為美化工程擬訂了景觀設計方案。這些包括各個政府部門已原則上同意負責日後項目管理和維修，而建議者在合理的時間內將配合實行此項目。

3 工程地區

- 3.1 工程地區包括從文武廟（樓梯街）至嘉咸街與擺花街交界處之間的一段荷李活道。

4 設計

街景美化工程的建議設計結合了建築署近期在該區進行的街景改善工程。本項目沒有打算拆除這些近期落成的工程，而是要為新鋪築的街道和街道設施加添其他

元素，進一步改善這段荷李活道。新的街景設計包括下列各項（請參閱附件 A 的荷李活道美化工程圖則）：

- (a) 擴闊兩個路段的行人道，包括新鋪路面，以便配合現有的行人道；
- (b) 在選定地區的新街道旁種植樹木，並裝設樹木圍欄；
- (c) 為文武廟前通道的路面加上新的顏色塗層；
- (d) 新增綠化處理，包括可移動的花槽及安裝於路邊圍欄上的花槽、特色支柱及懸掛其上的花籃（維修將作進一步安排）；
- (e) 對現有行人路進行一般改良工程；
- (f) 在現有行人道路面裝上新裝飾（維修將作進一步安排）；
- (g) 處理現有街燈柱。

5 總結

- 5.1 這份荷李活道美化工程建議所涉及的街景綠化和改良工程範圍，是荷李活道及其四周整體改善工程中的首個地區，可以為遊客和居民帶來即時及可見的效益。新街景的設計改善了荷李活道的質素，並保存了它獨有的遺產、特色和環境。這些改善措施亦能顯著改善公共空間，並能創造商機和實益。
- 5.2 這個計劃打算分階段進行。政府方面已原則上同意美化建議及日後經過一段雙方同意的時間後的維修責任。此方案能大大提高荷理活道街景以及為公眾帶來利益。

CENTRAL & WESTERN DISTRICT COUNCIL

Hollywood Road Beautification Project

6 Purpose

- 6.1 This paper briefly outlines the proposed streetscape enhancement scheme for Hollywood Road prepared by Henderson Land Development Company Limited (HL). HL proposes to fund the streetscape beautification works and to maintain those works for a 2 year period.

7 Background

- 7.1 The Hong Kong Government has, in recent years, sought to recapture much of the rich historic tapestry that has contributed to make Hong Kong what it is today. This initiative has extended to attempting to capture much of the past cultural and intellectual heritage background for which the city is rightly proud.
- 7.2 One such initiative is the Sun Yat-Sen Trail. This year, 2006, marks the special 140th birthday of Dr. Sun Yat Sen and the opening of the Sun Yat Sen Memorial Museum at Kam Tong Tei. The Sun Yat Sen trail commemorates much of the founder of modern China's life whilst he was resident in Hong Kong. Thirteen information boards that are located at places and buildings that would have been important in his life demarcate the trail (a booklet has also been prepared to explain the trail). A significant part of the trail is located within the environs of Hollywood Road. The boards' add a degree of richness to the streetscape. Unfortunately the quality of the street frequently offers no favours in return. The street is utilitarian in character and lacks vibrancy and quality. The progressive introduction of streetscape improvements along this forgotten part of the trail would contribute significantly to the experience of the trail and enhance visitorship. Enhanced visitorship could in turn generate commercial opportunities and gains to shop keepers on Hollywood Road.
- 7.3 Another popular tourist attraction on Hollywood Road is the Man Mo Temple. The Temple's rich history and popularity warrants a better streetscape setting. There is hence an opportunity to provide upgrading works for the Man Mo Temple environs.
- 7.4 In response to the above, HL has prepared a streetscape enhancement strategy that involves 3 phases: 1) Hollywood Road between Man Mo Temple and Lyndhurst Street; 2) Bridges Street; and 3) Hollywood Road west of Man Mo Temple to Tung Street, Upper Lascar Row and Ladder Street between Hollywood Road and Upper Lascar Row. The first phase of this strategy (Hollywood Road between Man Mo Temple and Lyndhurst Street) is the subject of this paper.
- 7.5 The Hollywood Road Beautification Project proposes an upgrade of the section of Hollywood Road between Man Mo Temple and Lyndhurst Terrace. To assist in the design of the beautification works, HL has commissioned a design consultants, Urbis Limited, to guide the design of the proposal for implementation. The Civil Engineering and Development Department has facilitated the coordination of comments on the design proposals among Government departments and several meetings have already taken place.
- 7.6 As a result of the design process, landscape proposals have been prepared for the beautification works. These include proposals where in-principle agreement has been granted by Government Departments in terms of future management and maintenance

responsibilities and proposals that could reasonably be implemented by the project proponent within the required programme. These are further described below.

8 The Project Area

- 8.1 The project area is limited to the section of Hollywood Road between Man Mo Temple (Ladder Street) and the intersection of Graham Street and Lyndhurst Terrace (Annex A).

9 The Design

The streetscape beautification proposals integrate with the recent streetscape improvement works carried out by Arch SD in the same area. It is not intended to demolish any of these recently installed works but add to the new paving and street furniture other items that will further enhancement this section of Hollywood. The new streetscape design includes (refer to Annex A for the Hollywood Road Beautification Project Drawings):

- (h) Footpath widening in two sections including new footpath paving to match existing;
- (i) New Street trees in selected areas with associated tree grills;
- (j) New Color Coating for Carriageway Paving in front of Man Mo Temple;
- (k) New planting treatments, including movable planters and railing mounted planters, feature poles with hanging planting baskets and lighting (to be agreed on maintenance);
- (l) General upgrading and improvement of existing footpaths;
- (m) New decorative paving plates installed in existing footpath paving (to be agreed on maintenance);
- (n) Treatment of existing street pole lamps.

10 Summary

- 10.1 The streetscape greening and upgrading under the scope of this Hollywood Road Beautification Project Proposal is the first area to be upgraded as part of the overall Hollywood Road and its environs, which is intended to give visitors and residents an immediate and perceptible benefit. The new streetscape designs improve the quality of the street and cherish the heritage, character and environment that is unique to Hollywood Road. The improvement measures could in turn provide significant enhancement to the public realm, whilst generating commercial opportunities and gains.

- 10.2 It is intended that the scheme will be implemented in phases. Government's in-principle agreement has been obtained to the beautification proposal and will assume maintenance responsibilities after an agreed period. The proposals will greatly enhance the environs of Hollywood Road and bring benefits to the community.

ANNEX A

荷李活道道路美化項目

Hollywood Road Beautification Project

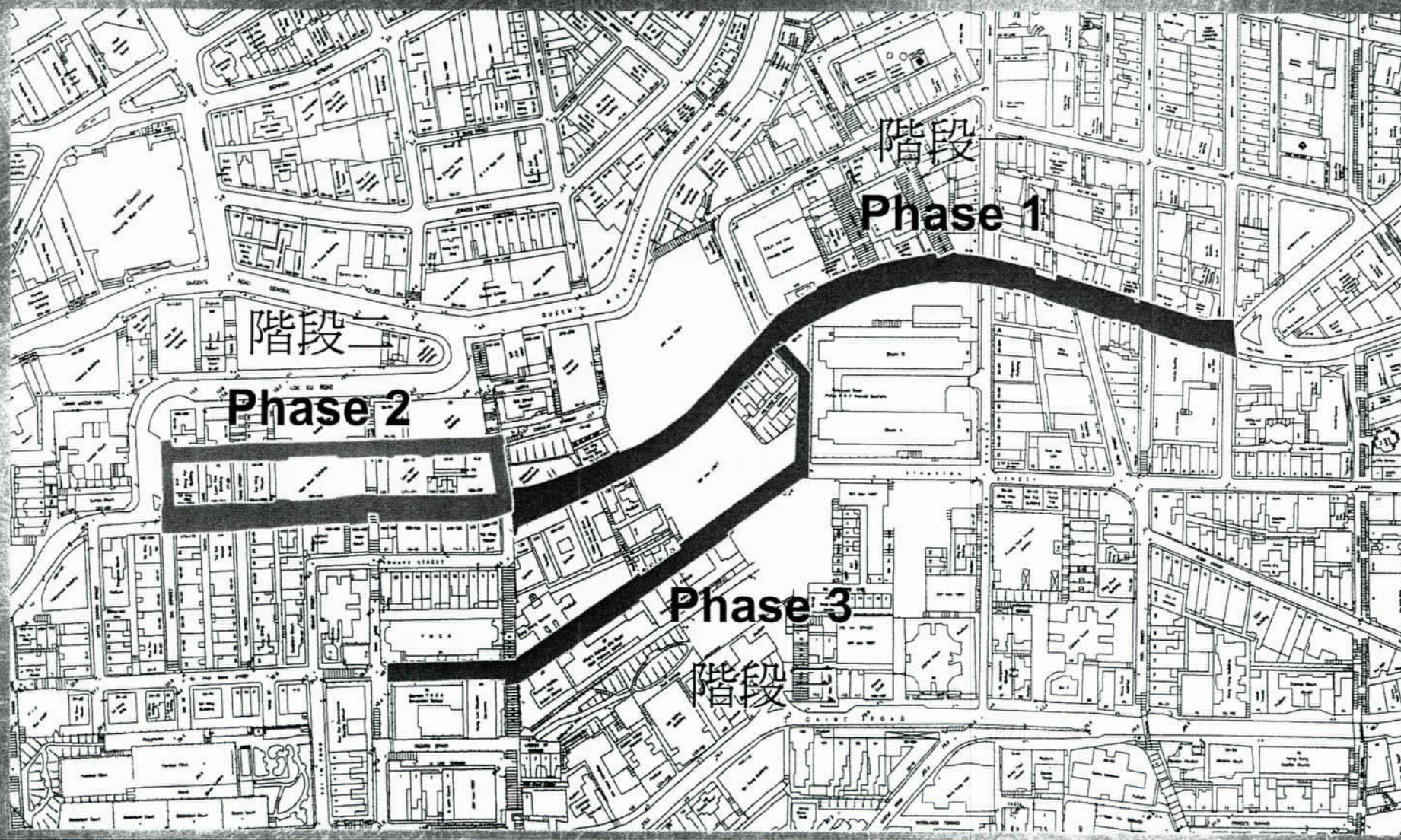
創造更美好的旅遊、生活、工作環境

Enhancing the Tourism, Living & Working Experience

urbis 雅邦

March 8, 2006

工程階段
Realization Phasing



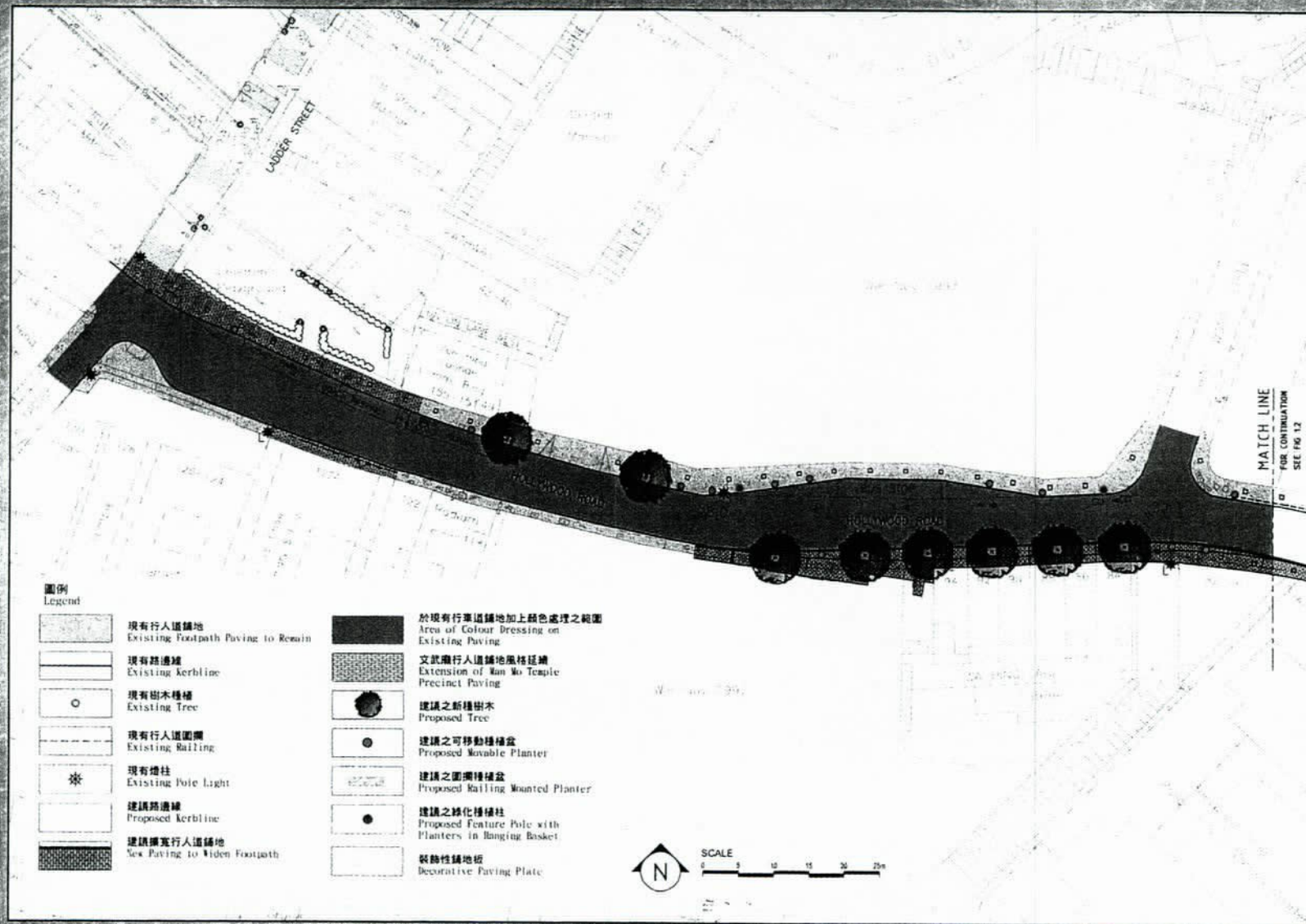
荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

現有道路景觀
Existing Condition



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

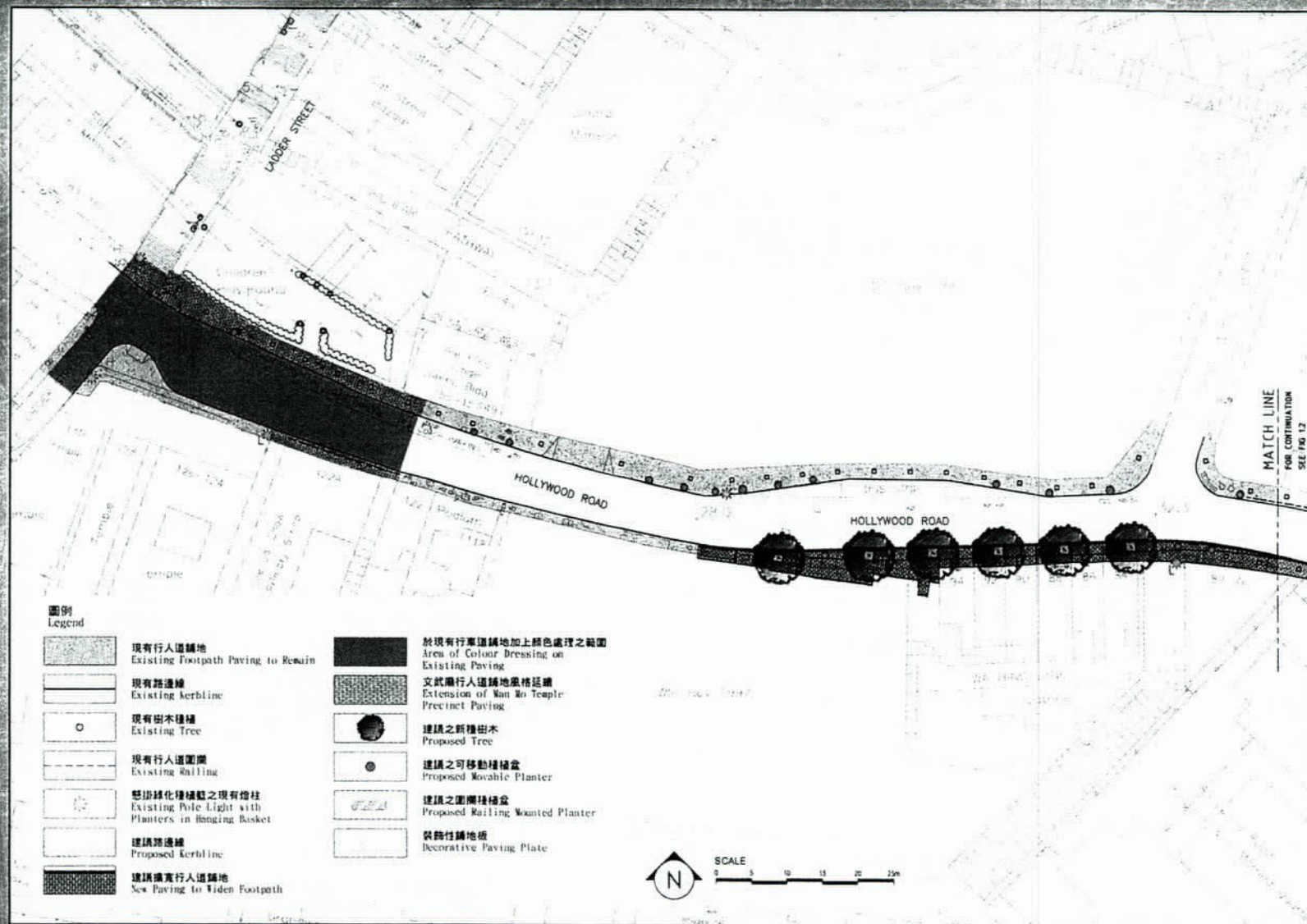
深化設計 - 總體平面圖 Detail Design - Layout Plan



荷李活道道路美化項目 Hollywood Road Beautification Project

深化設計 - 總體平面圖

Detail Design - Layout Plan



荷李活道道路美化項目

Hollywood Road Beautification Project

深化設計 - 總體平面圖

Detail Design - Layout Plan

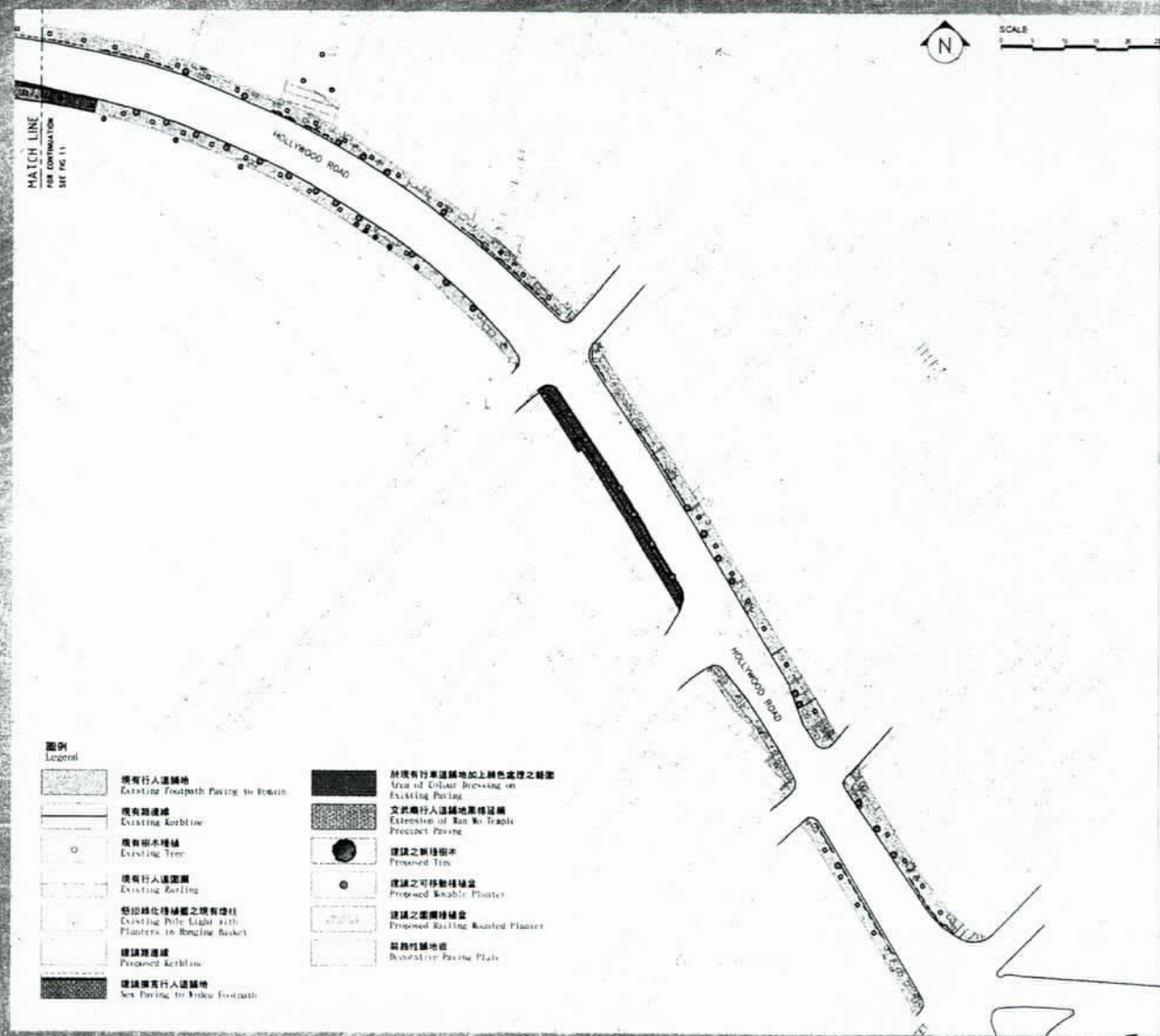


荷李活道道路美化項目

Hollywood Road Beautification Project

深化設計 - 總體平面圖

Detail Design - Layout Plan



荷李活道道路美化項目

Hollywood Road Beautification Project



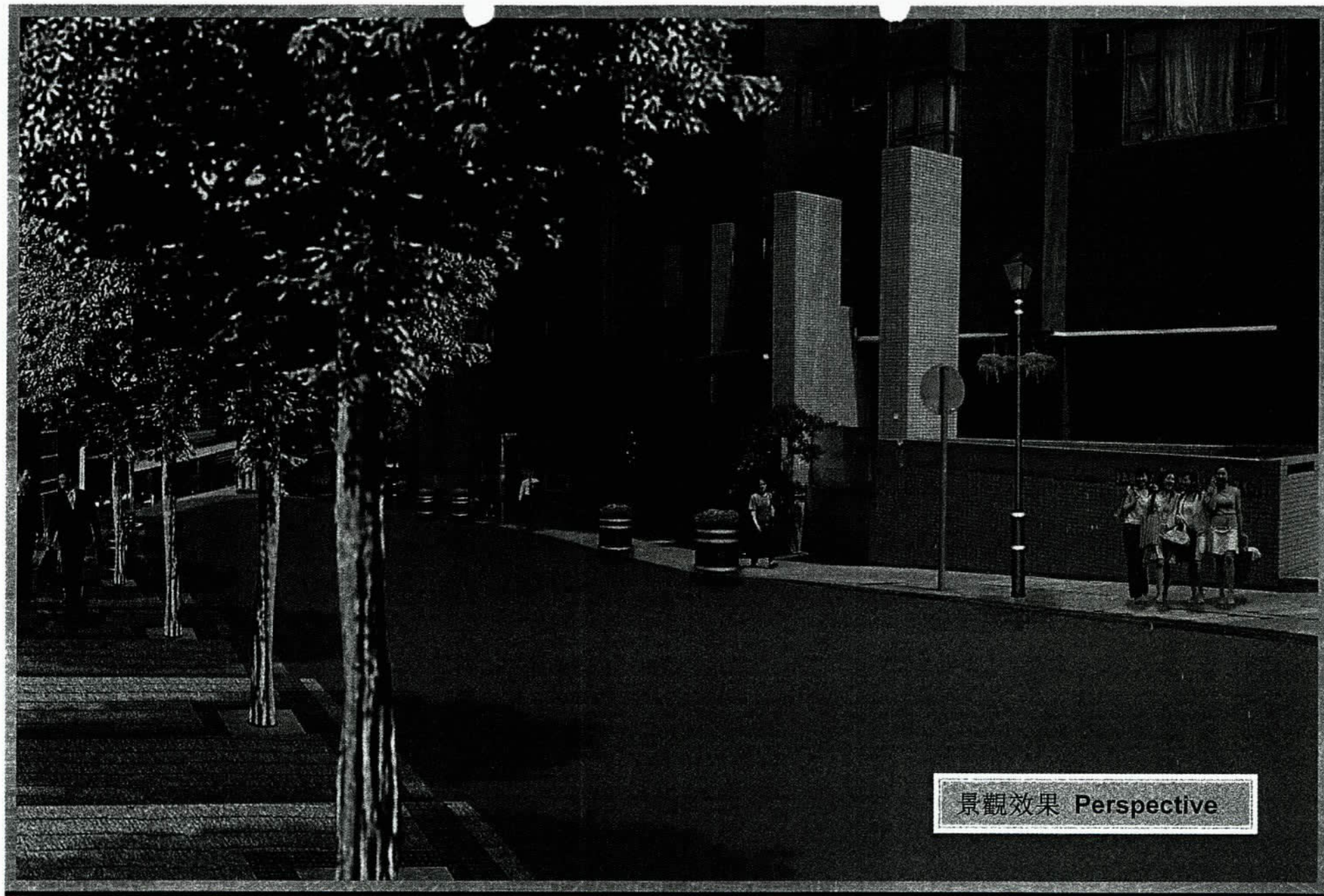
景觀效果圖 - 現有道路景觀
Perspectives - Existing View

荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project



景觀效果 Perspective

荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

建議種植品種
Proposed Planting Selection

開花喬木
Flowering Tree



盾柱木
Peltophorum pterocarpum



圍欄種植
Planting for Railing Mounted Planters



海棠花
Begonia semperfloren



仙丹花
Ixora Spp.



綠化吊盆種植
Planting for Hanging Baskets



馬纓丹
Lantana sellurium



黃素馨
Jasminum mesnyi



非洲鳳仙
Impatiens wallerana

荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

季節性種植
Seasonal Planting

春季種植品種
Spring Planting Selection



比利時杜鵑
*Rhododendron
simsii
'Hellmut Vogel'*



三色堇
Viola wittrockiana

夏季種植品種
Summer Planting Selection



鳳仙花
Impatiens balsamina



松葉牡丹
*Portulaca
grandiflora*



馬齒莧
Portulaca oleracea 'wildfire'

秋季種植品種
Autumn Planting Selection



海棠花
*Begonia
semplorens
hybrid*



矮牽牛
*Petunia
x hybrida*

冬季種植品種
Winter Planting Selection



非洲鳳仙花
Impatiens walleriana



鋪地馬鞭草
Verbena hybrida



長春花
Vinca rosea

聖誕節種植品種
Christmas Planting Selection



聖誕花
Euphorbia pulcherrima

農曆新年種植品種
Lunar New Year Planting Selection



菊花
*Chrysanthemum
'Pico Amor'*



菊花
*Chrysanthemum
'Pico Sol'*



菊花
*Chrysanthemum
'Veria Dark'*

荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

減少工程影響之緩解措施

Mitigation Measures to Minimise Disturbance to Community

1. 工程項目會分段進行，每段工程以最短的時間完成後，另一鄰近路段才會開始施工。
Works undertaken in small definable sections, each completed in as short a time as possible before commencing works on the next, adjacent area.
2. 工程將於有限制的時間內進行，以將對途人及車輛之影響減至最少。
Construction operations will be restricted to periods where disruption to pedestrians and vehicles is minimal (i.e. outside of peak hour).
3. 工程將於噪音及沙塵對住客影響最少之限制時段內進行。
Construction operations will be restricted to times where the impact of noise and dust upon residents will be minimal.
4. 臨時踏板或其他設施將容許所有樓宇正常通行。
All building entrances will remain accessible via temporary platforms or other devices.
5. 工程進行時，施工程序將設立臨時行人 / 行車通道。
Works methodology shall also allow temporary pedestrian/ vehicular routes whilst construction is being undertaking.

美化工程階段計劃

Construction Operation Phasing Scheme

階段一： 第一區(第76 至108 路段)行人道擴建工程及喬木種植

Stage 1 : Footpath widening for Area 1 (Lot 76-108) & Trees Planting

階段二： 第二區(第 68 至74 路段)行人道擴建工程

Stage 2 : Footpath widening for Area 2 (Lot 68-74)

階段三： 文武廟前行人道及行車道鋪地

Stage 3 : Footpath and Carriageway Paving in front of Man Mo Temple

階段四： 安裝可移動之種植盆

Stage 4 : Installation of Movable Planters

階段五： 安裝圍欄種植掛盆

Stage 5 : Installation of Railing Mounted Planters

階段六： 設置綠化種植柱及掛籃

Stage 6 : Installation of Feature Poles with Hanging Baskets

階段七： 更換現有損壞行人道鋪地及安裝裝飾性鋪地板

Stage 7 : Upgrading Existing Footpath Paving and Installation of Decorative Paving Plate

階段八： 翻新現有燈柱及安裝裝飾性設置

Stage 8 : Refurbishment of Existing Lamp Post and Installation of Decoration Motif

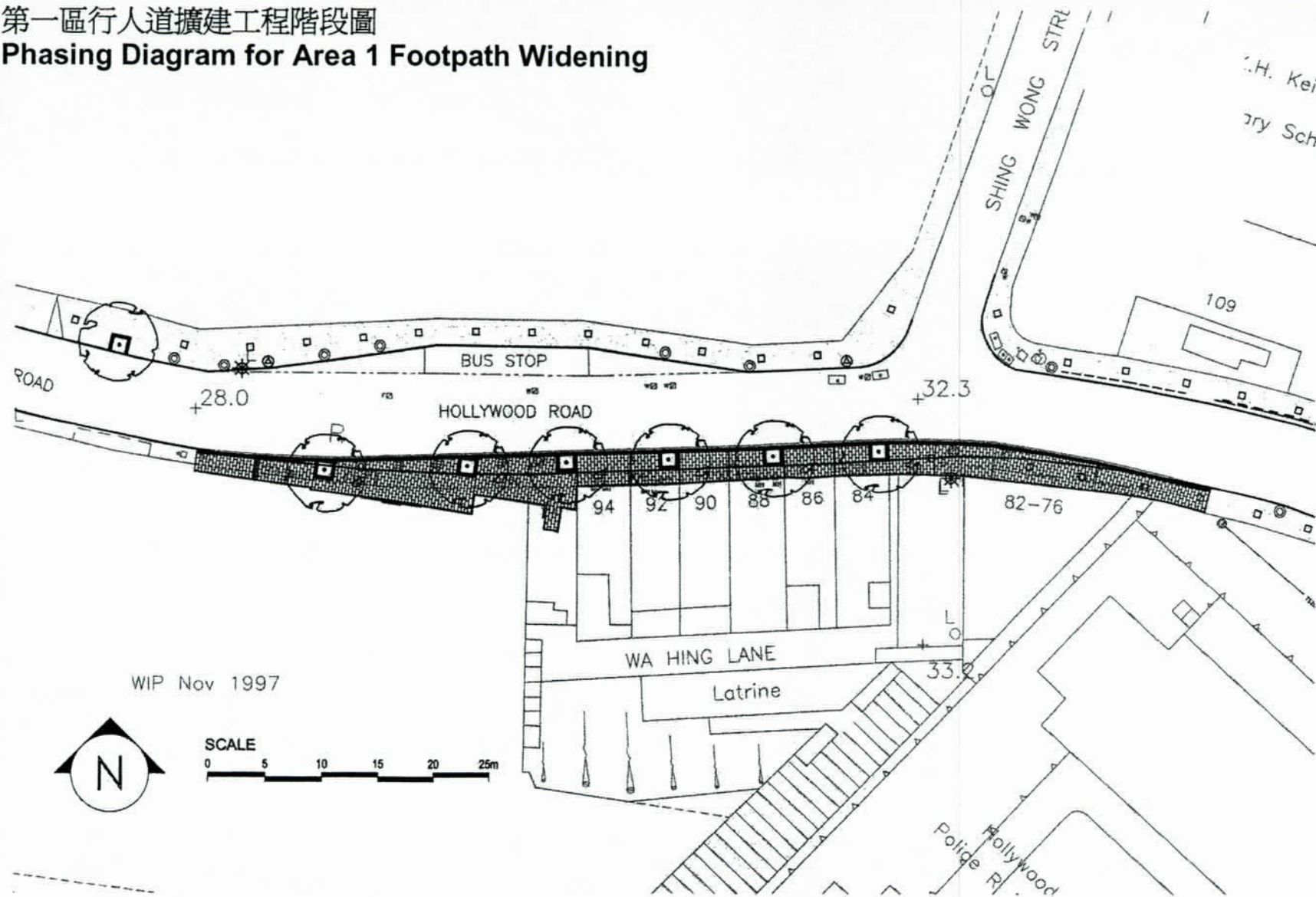
荷李活道道路美化項目

Hollywood Road Beautification Project



第一區行人道擴建工程階段圖

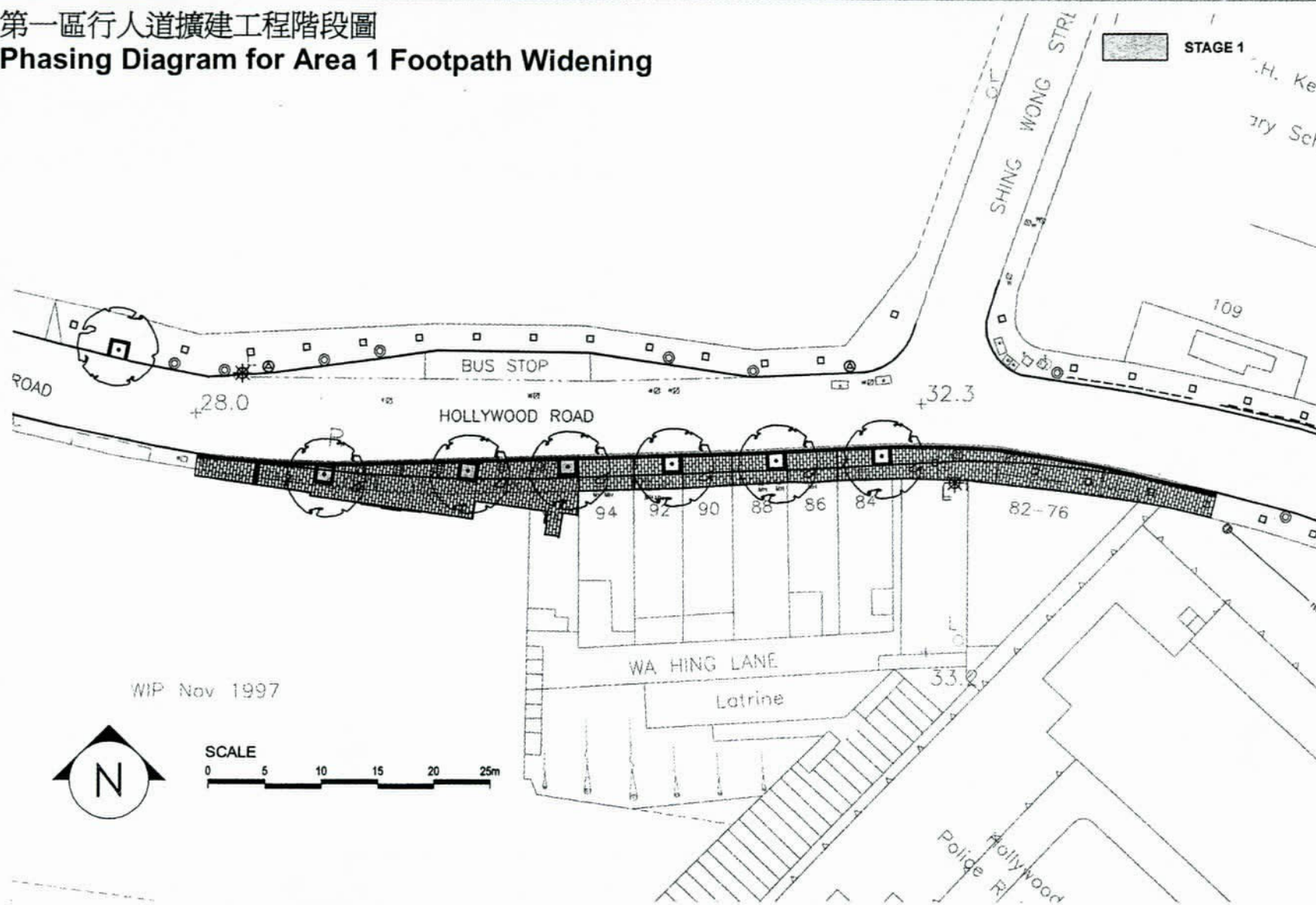
Phasing Diagram for Area 1 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

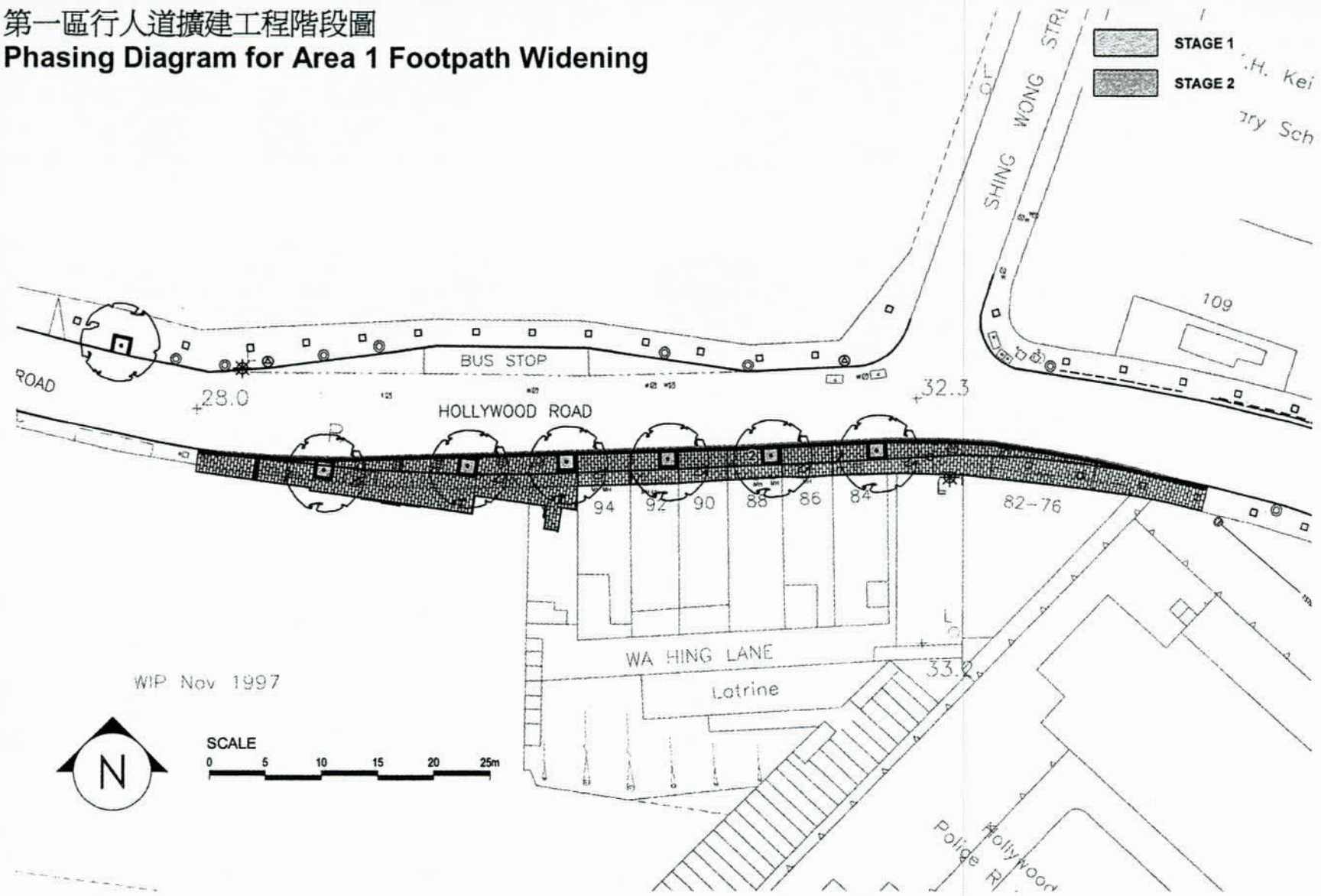
第一區行人道擴建工程階段圖

Phasing Diagram for Area 1 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

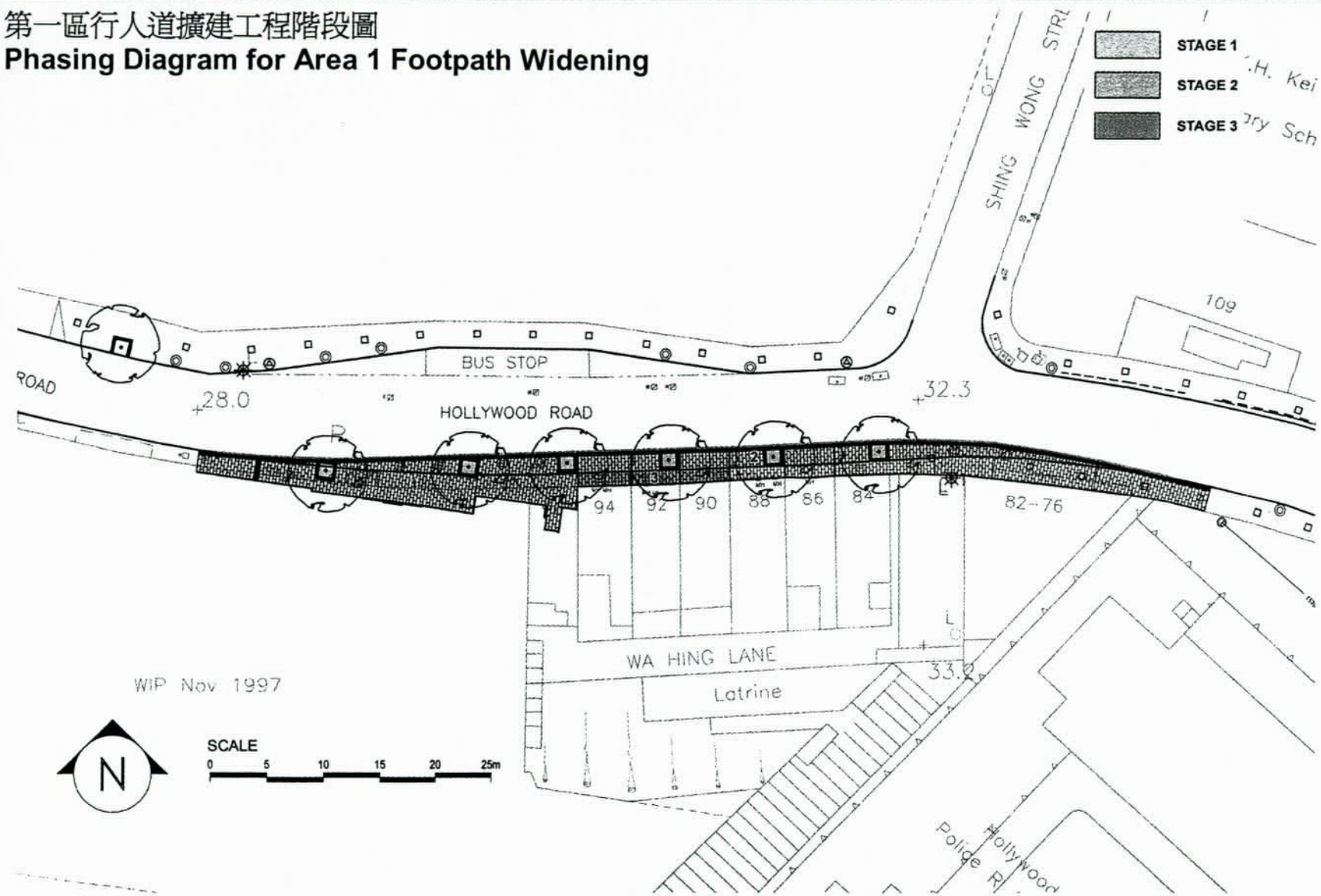
第一區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 1 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

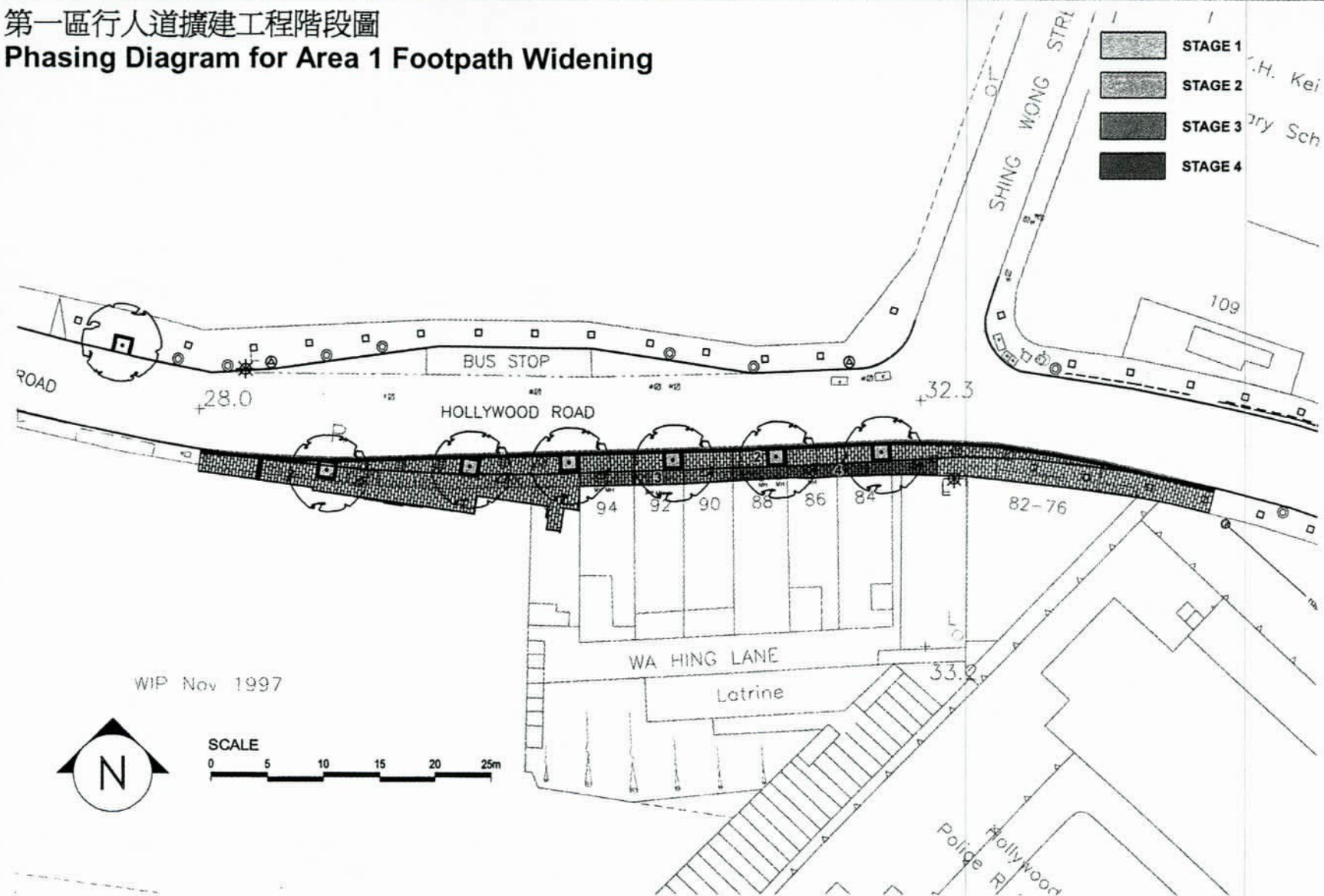


第一區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 1 Footpath Widening



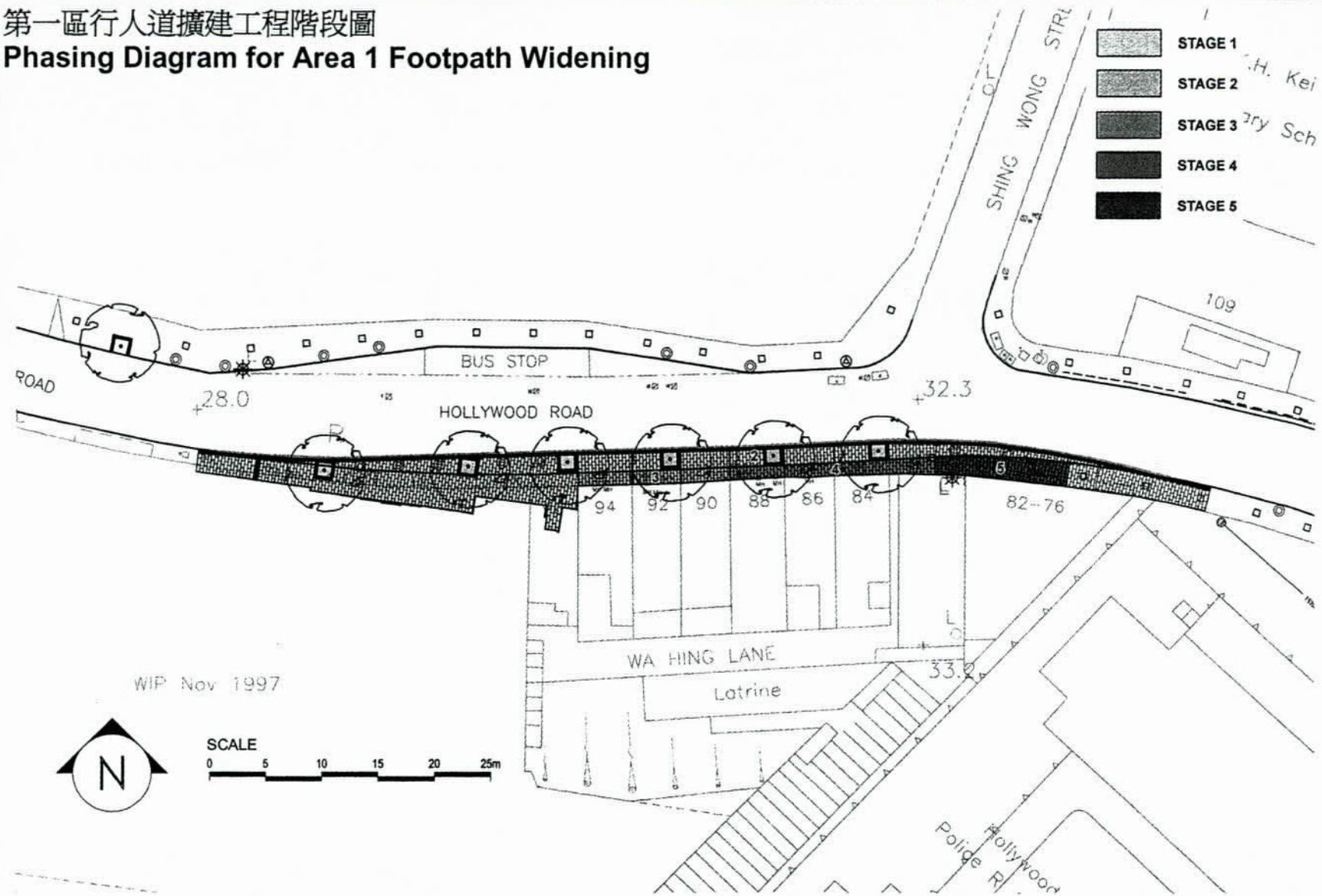
荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

第一區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 1 Footpath Widening



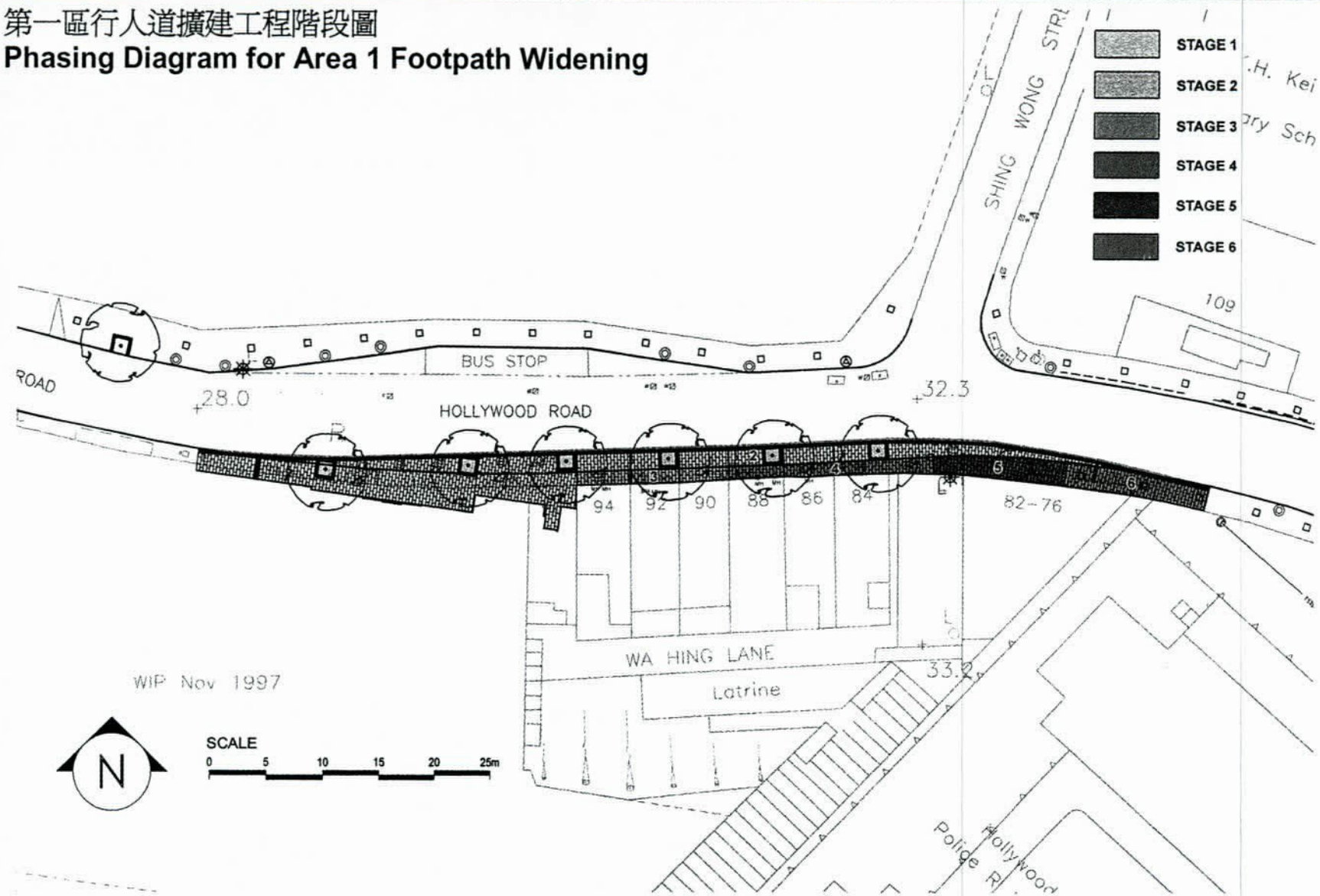
荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

第一區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 1 Footpath Widening



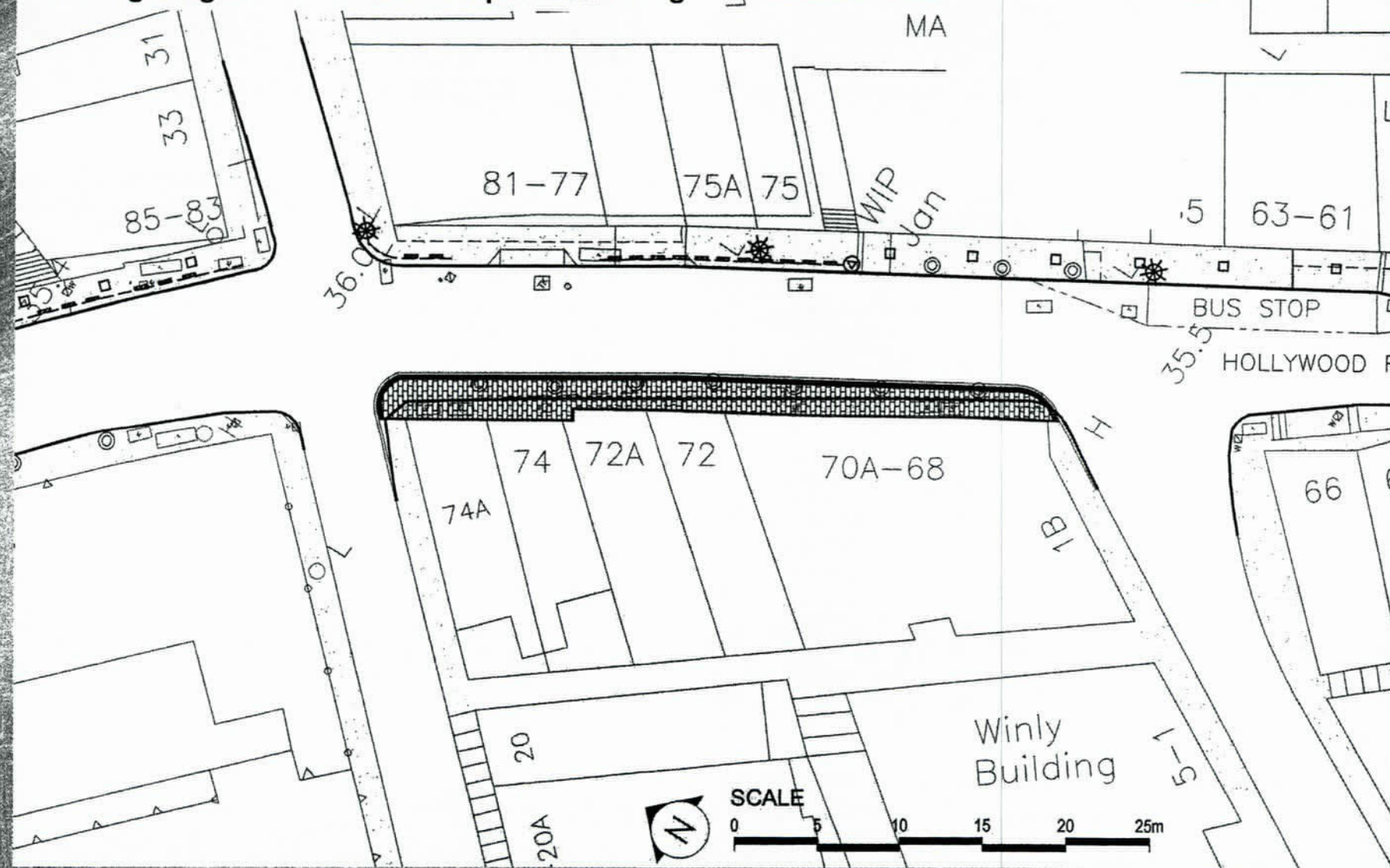
荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

第一區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 1 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

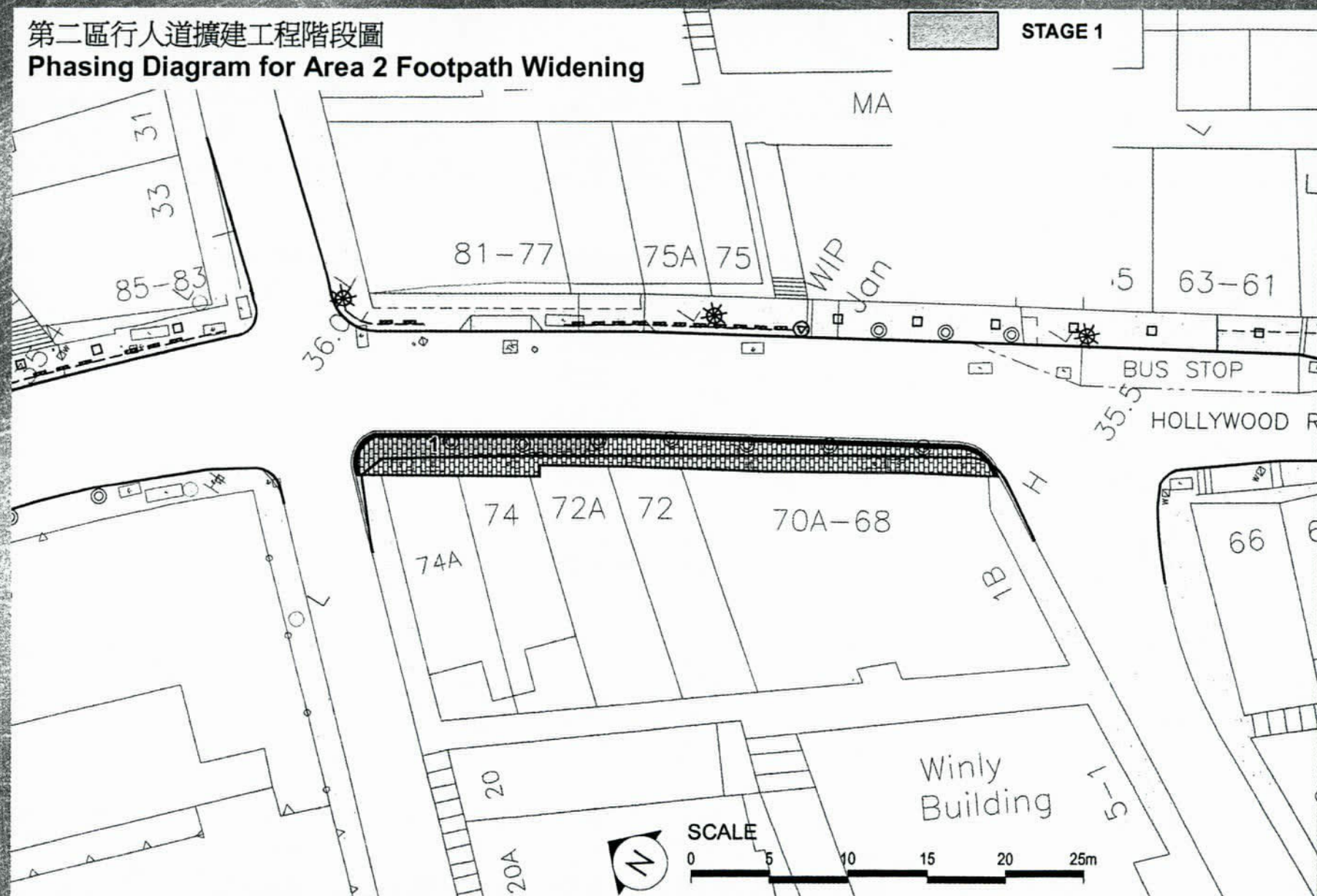
第二區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 2 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

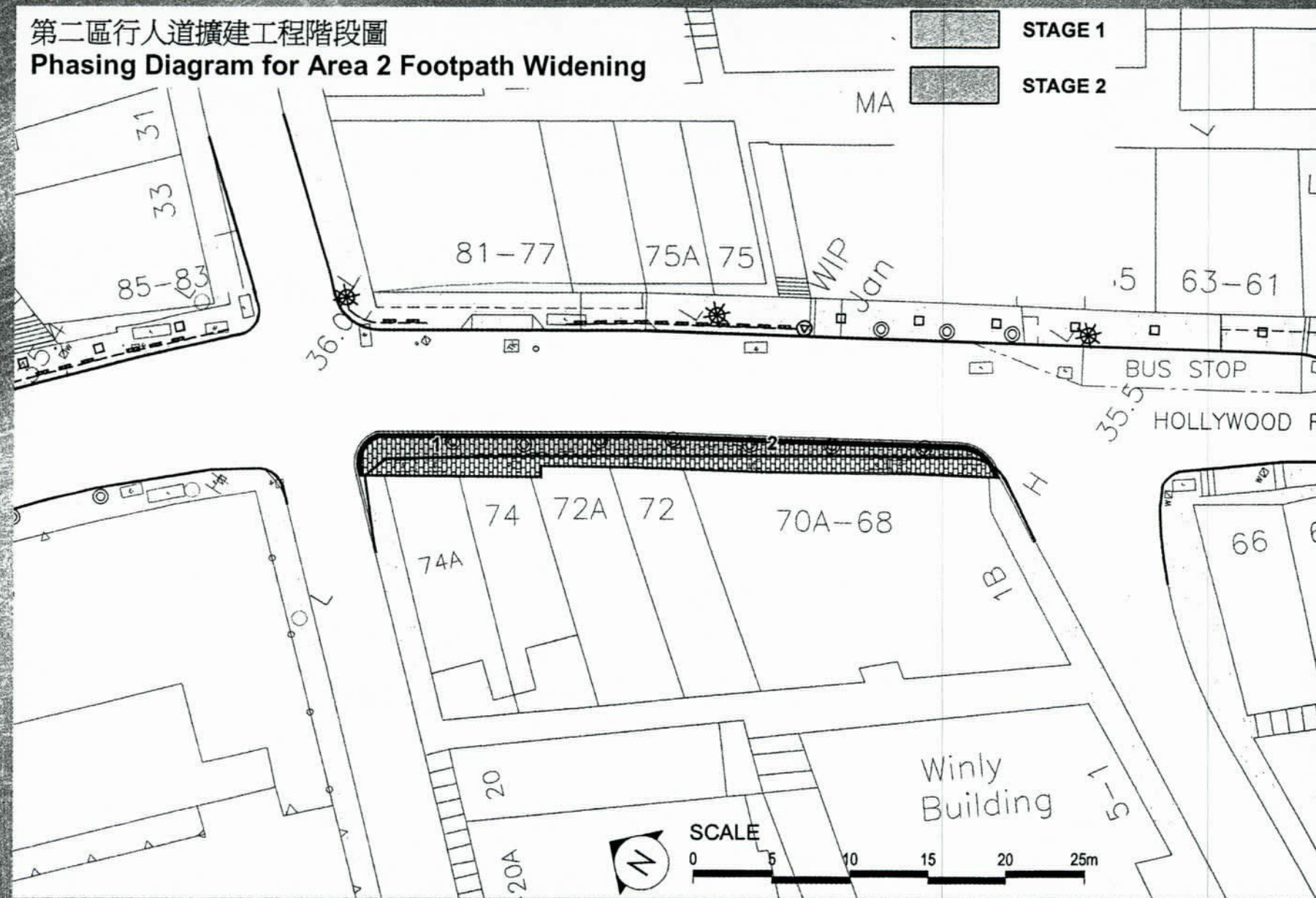
第二區行人道擴建工程階段圖

Phasing Diagram for Area 2 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

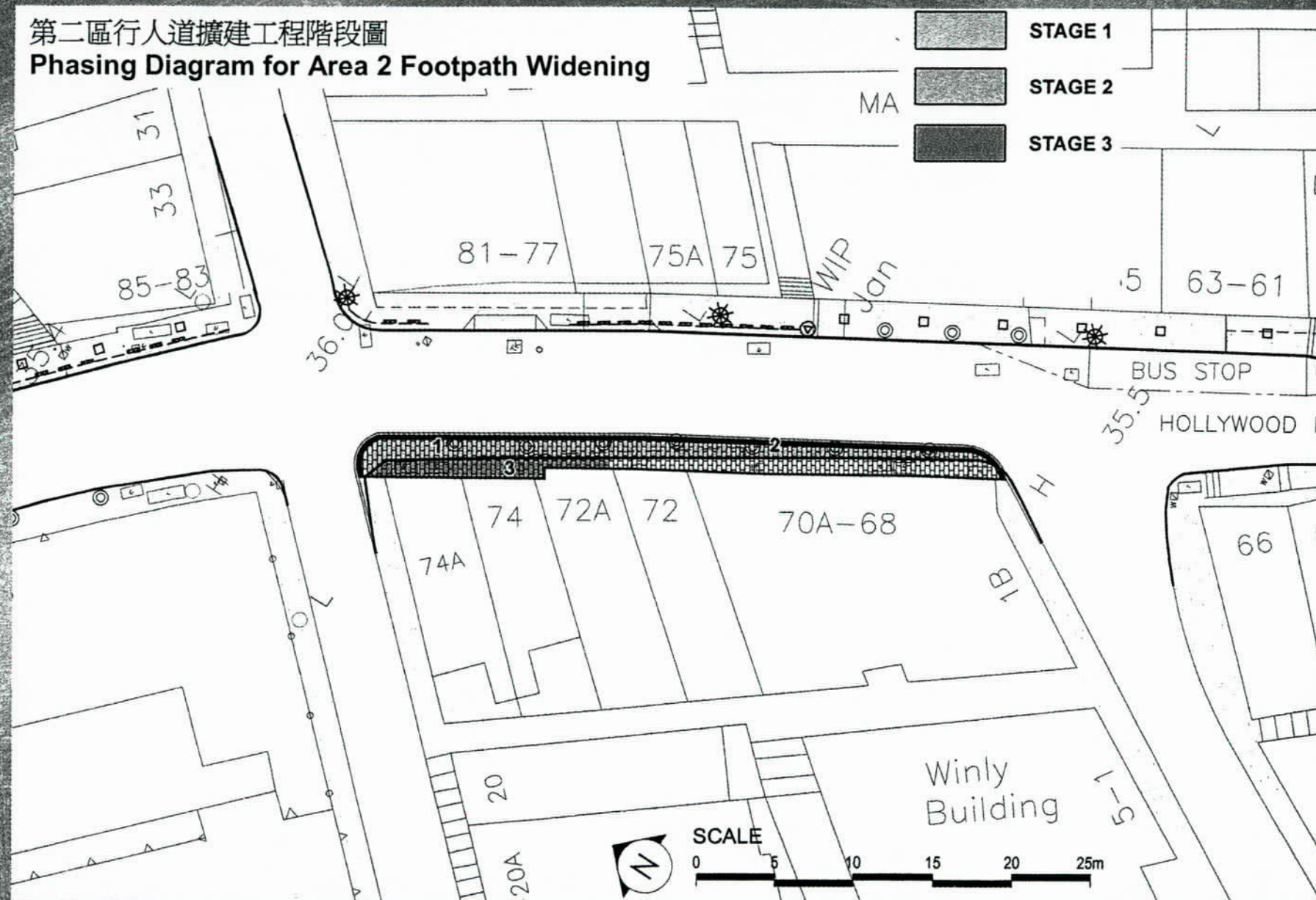
第二區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 2 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

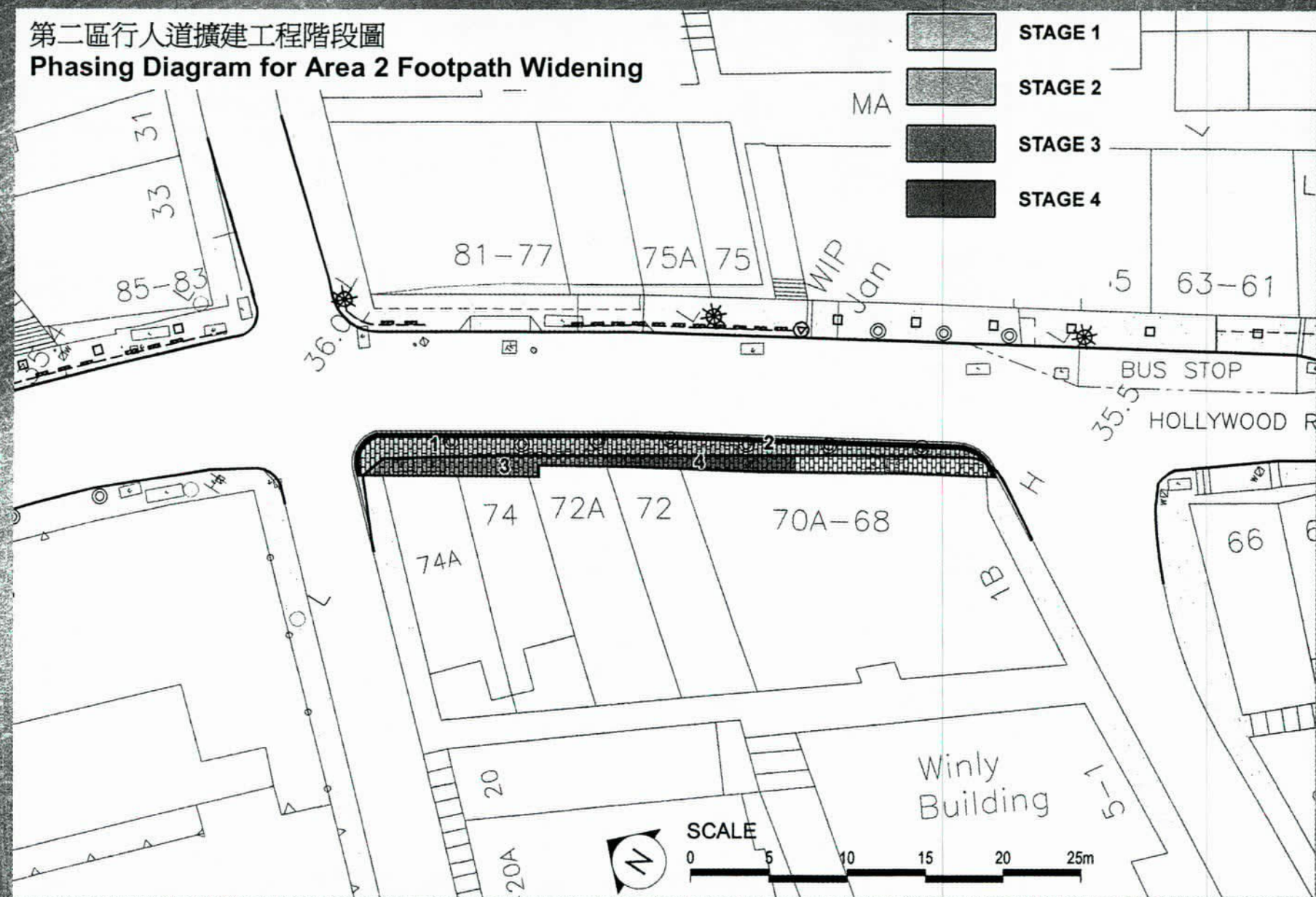


第二區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 2 Footpath Widening



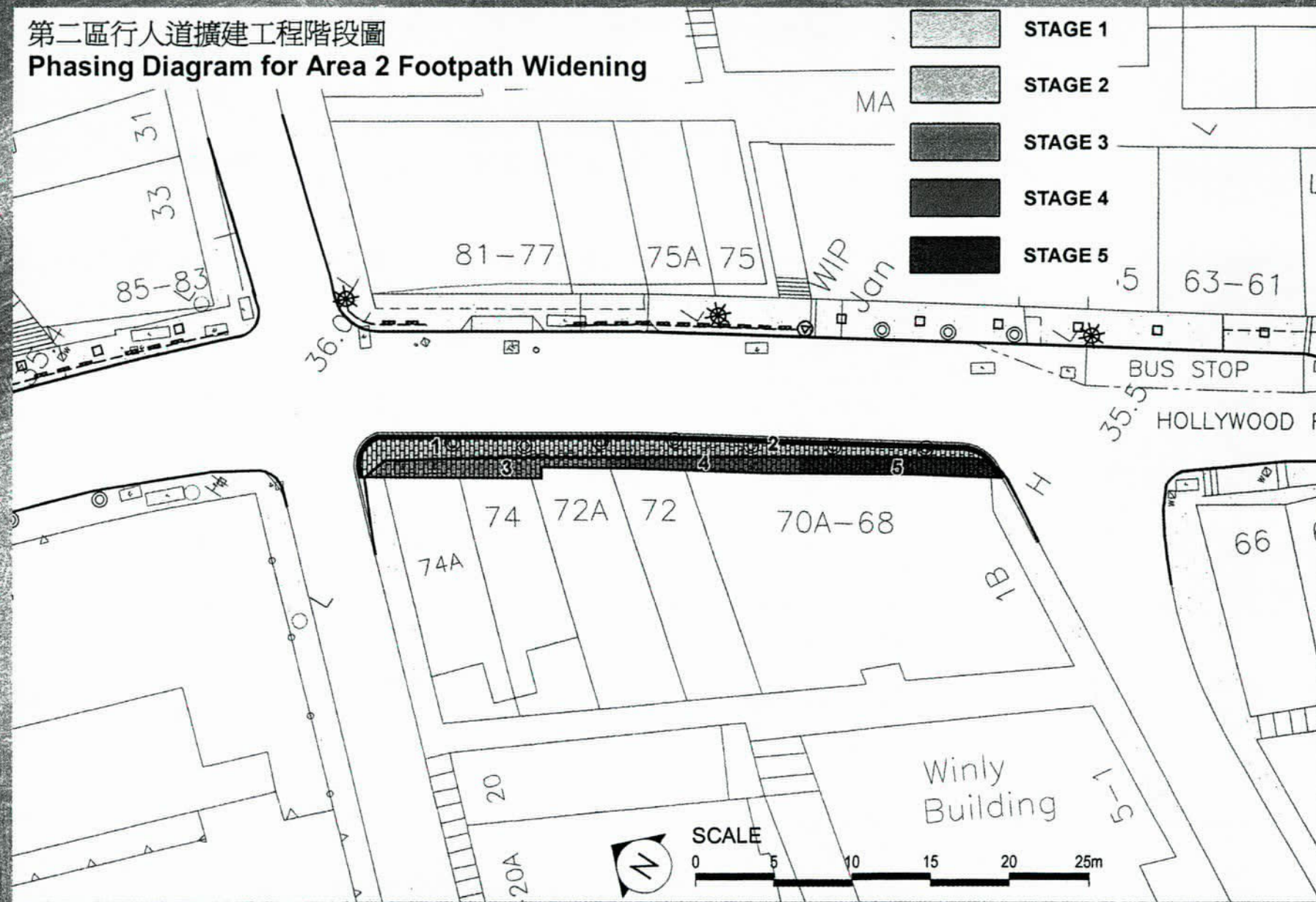
荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

第二區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 2 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project

第二區行人道擴建工程階段圖
Phasing Diagram for Area 2 Footpath Widening



荷李活道道路美化項目
Hollywood Road Beautification Project